



French
Français

FOR STUDENTS: POUR LES ÉLÈVES :

**A Day in School in Saskatchewan
(High School Students)**

**Une journée d'école en Saskatchewan
(élèves du secondaire)**



Funded by:



Immigration, Refugees
and Citizenship Canada

Financé par :

Immigration, Réfugiés
et Citoyenneté Canada

Some students might be wondering what their day will look like in Saskatchewan. While high schools are all different, schools are mostly set up in a similar way:

- Public and Catholic high schools are free for students grades 9-12.
- Schools have 2 semesters. The fall semester runs from September to January. The winter or spring semester runs from February to June.
- Students can walk, bike, or take the bus to school. There are special busses for some high school students. You can find out the bus route at the high school you are enrolled in. Some students will drive if they are over 16 and have their own driver's license and a car.
- Schools have periods for different subjects. A period is a set amount of time for each subject. Students will have different subjects throughout the day such as Math, Sciences, Social Studies or History, Indigenous Studies, English, Physical Education, Arts, French, etc. Some classes are mandatory, but students do have some flexibility to pick the classes they are interested in. To find more information on classes you can visit the main office at your high school.
- Most high schools will have a homeroom class. This class is the time to receive school announcements and see familiar people.
- One period during the day is for lunch. If you do not have class in one of the assigned time slots this is called "a spare". Students can use this time to study, do homework or take a break during the day.



Il se peut que certains élèves s'interrogent sur la façon dont se déroulera leur journée en Saskatchewan. Quoique toutes les écoles secondaires soient différentes, elles sont pour la plupart organisées de manière similaire :

- Les écoles secondaires publiques et catholiques sont gratuites pour les élèves des classes 9 à 12.
- Les écoles ont deux semestres. Le semestre d'automne dure de septembre à janvier. Le semestre d'hiver ou de printemps dure de février à juin.
- Les élèves peuvent marcher, venir en vélo ou prendre l'autobus pour aller à l'école. Il y a des autobus spéciaux pour certains des élèves des écoles secondaires. Certains élèves conduiront s'ils ont plus de 16 ans et qu'ils ont leur propre permis de conduire et une voiture.
- Les écoles ont des périodes pour les différentes matières. Une période est une durée prédéterminée pour chaque matière. Les élèves auront différentes matières tout au long de la journée, telles que les mathématiques, les sciences, les études sociales ou l'histoire, les études autochtones, l'anglais, l'éducation physique, les arts, le français, etc. Certains cours sont obligatoires, mais les élèves ont un peu de flexibilité pour choisir les matières qui les intéressent. Pour plus d'information sur les matières disponibles vous pouvez vous rendre au bureau principal de votre école secondaire.
- La plupart des écoles secondaires auront une classe d'attache (*homeroom*). Lors de cette classe les élèves recevront les annonces publiques de l'école et verront des personnes familières.
- L'une des périodes de la journée est réservée pour le déjeuner. Si vous n'avez pas de cours pendant l'une des périodes, cela s'appelle avoir un « spare » (du temps libre). Les élèves peuvent utiliser ce temps pour étudier, faire leurs devoirs ou faire une pause pendant la journée.



- Students will usually 5 minutes to go from one class to another. Students are given a locker to store their coats and books during the day. Lockers can be locked so your belongings are safe.
- Many schools have extracurricular activities such as volunteer opportunities, sports, and art (music, choir, plays). Students can participate in extracurricular activities they are interested in. These activities can run before and after school and during lunch.
- Homework will be assigned at most schools. This work can be taken home and worked on before the date it is due.
- Teachers and support staff are available at every high school to help you be successful!



- Les élèves prendront généralement 5 minutes pour se rendre d'un cours à l'autre. Des casiers (*lockers*) sont assignés à chacun des élèves afin d'entreposer leurs manteaux et leurs livres pendant la journée. Les casiers peuvent être cadenassés afin de garder vos affaires en toute sécurité.
- De nombreuses écoles ont des activités extrascolaires telles que les possibilités de bénévolat, les sports et les arts (musique, chorale, théâtre). Les élèves peuvent participer aux activités extrascolaires qui les intéressent. Ces activités peuvent avoir lieu avant ou après l'école et pendant l'heure de déjeuner.
- Dans la plupart des écoles les élèves recevront des devoirs. Ces travaux peuvent être faits chez eux et terminés avant leur date de remise.
- Les enseignants et le personnel de soutien sont disponibles dans chaque école pour vous aider à réussir !



Appropriate Behavior in School

New Canadian students might wonder what is appropriate behavior to have in school. Here are some tips and information:

- Arrive on time for your classes and do not skip classes - If you are late for school or skip a class a phone call will go home to your parents.
- Notify the school if you will be late or will not attend. It is okay to have a sick day or attend appointments during school hours. Simply have your parents call the school ahead of time.
- Students should put away all electronic devices such as phones and music players for class. It is considered rude and distracting to be on your phone while a teacher is talking.
- If you have a question or wish to participate in the class discussion raise your hand. This is how the teacher knows you wish to say something.
- Ask the teacher before going to the washroom unless the teacher tells you otherwise.
- When walking in the hallways, keep to the right. There is no running or yelling in the hallways during class time or between classes.
- Remain seated in the desk at all times unless otherwise instructed.
- Follow directions and listen to the teacher.
- Come to class prepared to participate- this means taking notes in class and ready to ask and answer questions.
- There is no bullying of other students verbally or physically.
- Do not destroy school property.
- Stay awake and do not put your head down during classes.



Comportement approprié à l'école

Les élèves qui sont des nouveaux canadiens pourraient se demander ce que cela signifie d'avoir un comportement approprié à l'école. Voici quelques conseils et des renseignements :

- Arrivez à l'école à l'heure et ne ratez pas de cours. Si vous êtes en retard pour l'école ou que vous sautez un cours, l'école téléphonera à vos parents.
- Avertissez l'école si vous serez en retard ou absent. Il n'y a pas de problème à ce que vous preniez un jour de congé de maladie ou que vous alliez à un rendez-vous pendant les heures de cours. Il suffit simplement que vos parents appellent l'école à l'avance pour les avertir.
- Les élèves doivent ranger tous leurs appareils électroniques tels que les téléphones et les lecteurs de musique avant le début des cours. Il est impoli et distrayant d'utiliser votre téléphone pendant que l'enseignant parle.
- Si vous avez une question ou que vous souhaitez participer à la discussion pendant le cours, levez la main. C'est par ce geste que l'enseignant sait que vous désirez dire quelque chose.
- Demandez à l'enseignant de vous excuser avant d'aller aux toilettes sauf si l'enseignant vous dit qu'il n'est pas nécessaire de demander.
- Lorsque vous marchez dans les couloirs, tenez-vous sur la droite. Il ne faut pas courir ni crier dans les couloirs pendant ou entre les cours.
- Restez assis à votre pupitre en tout temps sauf instruction contraire.
- Suivez les instructions et écoutez l'enseignant.
- Venez au cours prêt à participer ; cela veut dire prendre des notes pendant les cours et être prêt à poser des questions et à répondre.
- Le harcèlement verbal ou physique d'autres élèves n'est pas toléré.
- N'endommagez pas les biens de l'école.
- Restez éveillé(e) et ne mettez pas votre tête sur votre pupitre pendant le cours.



Dressing appropriately for school is important:

- Canada is multicultural. Feel free to wear any type of traditional dress that makes you feel comfortable so long as they follow the guidelines below. An example is the hijab. You are welcome to wear this in schools in Canada.
- Dress appropriately for the weather. There are lockers to store jackets, mitts and hats in the winter. Wear layers for the changing temperatures.
- Most schools have a fairly relaxed dress code. Jeans and spandex materials are usually okay to wear, however make sure to consult with the school.
- In the summer, some schools ask that girls do not wear very short shorts and spaghetti strap tank tops.
- Mid-drifts (belly's showing) is not appropriate in most schools.
- Separate clothes and extra deodorant should be brought for students participating in Physical Education as a class.
- Regina does have gangs. Gang colors are prohibited on school property. This includes bandanas and other identifying articles of clothing.



Il est important de s'habiller de façon appropriée pour aller à l'école :

- Le Canada est un pays multiculturel. Vous êtes libre de porter vos vêtements traditionnels si vous êtes plus à l'aise comme cela à condition qu'ils respectent les directives ci-dessous. Le hijab est un exemple. Au Canada vous êtes libre de le porter dans les écoles.
- Habillez vous convenablement en fonction du climat. Il y a des casiers disponibles pour entreposer vos manteaux, vos gants et vos bonnets pendant l'hiver. Mettez plusieurs couches de vêtements pour parer aux changements de températures.
- La plupart des écoles ont un code vestimentaire décontracté. Les jeans et les habits en élasthane (spandex) sont autorisés, toutefois assurez-vous de vérifier avec l'école.
- Pendant l'été, certaines écoles demandent aux filles de ne pas porter des shorts courts et des débardeurs à bretelles fines.
- Le « mi-ventre » (qui montre le ventre) n'est pas acceptable pour la plupart des écoles.
- Il est recommandé aux élèves qui participent aux cours d'éducation physique d'amener des vêtements dédiés et du déodorant supplémentaire.
- Régina a des gangs de rue. Les couleurs des gangs sont interdites dans les écoles. Cela inclut les bandanas et autres articles vestimentaires identifiants.

